

DOCUMENT DE TRAVAIL INITIAL

2^{ème} Réunion présentielle de préparation CARDICIS

Saint-Domingue,
Version finale, 13/11/2005

OBJECTIFS

L'**objectif** du projet CARDICIS (<http://cardicis.org>) est de « réunir les acteurs clés de la société civile des Caraïbes, spécialisés dans le domaine des TICpD, ainsi que ceux des organismes internationaux particulièrement intéressés, afin de réfléchir sur l'importance du facteur "diversité culturelle et linguistique" dans l'élaboration des solutions régionales qui permettent d'obtenir une **vision intégrale** des Caraïbes. Etablir ensemble des **stratégies** pour traiter ce problème et documenter les **positions communes** dans le but de promouvoir la création d'une vision de la Société de l'Information qui favorise une intégration régionale basée sur le respect de la diversité ».¹

La première étape a été caractérisée par la **première réunion CARDICIS**, organisée à Ste. Lucie, du 30 août au 1^{er} septembre 2004, et dont les produits tangibles sont documentés dans <http://cardicis.org/index2.htm?lan=es&pg=m15>, les produits intangibles, fruits de l'interaction pendant la réunion, sont, en partie, matérialisés à travers de la **communauté virtuelle CARDICIS**, dont les débats sont conservés dans <http://cardicis.org/cardicis-mail/> (liste de travail modérée avec service de traduction automatique) et <http://cardicis.org/cardis/> (liste informelle et non modérée).

L'**objectif général de la seconde phase** du projet CARDICIS est de « suivre, sédimenter et étendre les premiers efforts vers les personnes de la société civile avec un rôle clé dans le domaine de TICpD, ainsi que ceux des organismes internationaux particulièrement impliqués. »².

¹ Document du projet CARDICIS, Version française, 12 juillet 2004

² Document de la Seconde Phase du Projet CARDICIS, Version française, juin 2005.

La seconde phase envisage 4 actions :

	ACTION	BENEFICES ATENDUS
A1	La participation d'un groupe de personnes de la communauté dans un panel sur le thème de CARDICIS dans le cadre de la réunion annuelle de l'Association des Etudes des Caraïbes ³ , à Saint-Domingue, du 1er au 4 juin 2005.	<ul style="list-style-type: none"> - Promouvoir CARDICIS vers d'autres groupes plus académiques. - Maintenir l'intérêt de la communauté. - Etablir des contacts avec la diaspora. Voir http://cardicis.org/index3.htm?lan=fr&pg=csa2005
A2	Evaluation des impacts de la réunion CARDICIS et collection des attentes pour la prochaine réunion.	<ul style="list-style-type: none"> - Identifier les premiers impacts pour guider les actions suivantes : - Capitaliser les actions entreprises et établir une rétroaction pour un meilleur suivi. - Fournir des éléments nécessaires pour la seconde réunion.
A3	Appui au multilinguisme dans CIVIC à travers du projet CARISNET (http://carisnet.org).	<ul style="list-style-type: none"> - Accompagner CARISNET dans le composant linguistique de CIVIC⁴. - Renforcer la coopération avec l'ICA, en tant que financeur de CARISNET et promoteur de CIVIC. - Marquer la présence de la Francophonie comme acteur de la promotion de la diversité culturelle dans les Caraïbes.
A4	Réalisation de la seconde réunion CARDICIS.	Voir ce qui suit du document

Les **objectifs spécifiques de la seconde réunion CARDICIS** sont :

- Fortifier les produits et les impacts de la première réunion.
- Etablir ensemble les bases pour l'action : société civile et organismes internationaux.
- Souscrire le projet dans la durée.
- Renforcer le processus d'ouverture de la communauté CARDICIS à la diaspora et aux Caraïbes non insulaires.

L'**orientation concrète** est de contribuer à une meilleure coordination régionale des actions en cours, en termes d'approximation multisectorielle et de diversité culturelle, construisant sur ce qui existe déjà et en cherchant à établir des synergies.

A ces effets, on envisage d'apporter la consolidation de la plateforme d'articulation multisectorielle actuelle, CIVIC ; dans le sens de la diversification de la Communauté, l'accueil des nouveaux acteurs, ainsi qu'une définition plus claire de ses interfaces et

³ <http://csa2005.fiu.edu/>

⁴ Communauté virtuelle multisectorielle pour les TICpD dans les Caraïbes - <http://www.dgroups.org/groups/icacaribbean/>

articulations dans le contexte régional et global avec d'autres projets d'importance qui existent déjà ou sont programmés⁵.

Date de la réunion-atelier CARDICIS2: 5, 6 et 7 décembre 2005

Lieu : Hôtel Coral by Hilton - Juan Dolio, République Dominicaine⁶ (à vingt minutes de l'aéroport Las Américas et à une heure de la ville de Saint-Domingue)

ORIENTATION

“De l'affectif à l'effectif.”

La première réunion avait le difficile défi de travailler au niveau mental avec les participants et **conscientiser sur l'identité culturelle commune** en se focalisant sur les différences linguistiques. De même, le processus a été orienté de manière à **nuancer les différences culturelles** restantes comme conséquence historique des différentiels coloniaux. A partir de ce qui précède, arriver à montrer que la construction de la société de l'information caribéenne requérait des fondements basés dans le **respect à la diversité linguistique et culturelle**.

Le processus de facilitation a été consacré à explorer et à construire l'**imaginaire commun**, lequel a été le produit **intangible** principal de la première réunion, étant les produits **tangibles** (rapport et déclarations) d'une importance très relative en comparaison avec le travail de l'aspect mental.

Cette seconde réunion-atelier est envisagée comme une autre étape, avec une orientation plus **applicative**, en essayant de **capitaliser** les réussites affectives de la première réunion et l'**empathie** qui s'est clairement maintenue dans la plupart du groupe. Le but est d'**atterrir dans des actions concrètes** en partant plus d'un **contexte global et régional** et dans un moment particulièrement propice pour cela (CMSI, adoption de l'accord Unesco sur la diversité, E.LAC, plans de e.Gob, plans de la UE...).

La réunion tient compte des facteurs complémentaires: la **diaspora** et Les **Caraïbes non insulaires**, bien que de manière dosée, à fin de maintenir la priorité dans la capitalisation.

L'orientation vers le concret et l'applicatif n'enlève pas le substrat essentiel de l'**interculturalité** au projet, lequel reste le **fil conducteur essentiel du processus CARDICIS**.

La manifestation de cette volonté de concrétisation et de capitalisation, sans sortir du cadre essentiel de la diversité culturelle, est envisagée de différentes manières :

- dans la proportion élevée des personnes provenant de la première réunion,

⁵ Comme par exemple CARISNET, CARDICIS, MISTICA (<http://funredes.org/mistica>), SOMOS @ TELECENTROS (<http://www.tele-centros.org/>), E.LAC (<http://www.eclac.cl/socinfo/>), et les projets programmés avec des fonds européens...

⁶ Une mission a été organisée pour essayer d'obtenir les fonds requis pour une organisation de cette réunion à Cayenne (Guyane française). Nous n'avons pas obtenu ce résultat mais nous avons articulé CARDICIS avec le projet UCAM (<http://www.gci-ucam.org/>) et d'autres activités dans ce DFA.

- dans le point de vue déterminé vers les projets et processus existants, en particulier à la communauté multisectorielle des acteurs TICpD appelée CIVIC,
- dans une méthodologie plus orientée vers le synthétique que l'analytique,
- avec la séparation des activités de socialisation du processus de travail,
- et avec le maintien de la rencontre permanente du thème de la diversité culturelle avec celle des TICpD.

En conclusion, bien qu'il s'agisse d'une réunion de travail plus traditionnelle en comparaison avec la première, il restera toujours un espace pour les expériences originales (comme celui d'inviter des interprètes de la première réunion pour qu'ils assistent à cette seconde réunion en qualité de participants) qui sont justifiées par la nature du thème et pour le style particulier d'agir de FUNREDES, où la **recherche et l'action** ne sont jamais éloignées l'une de l'autre.

PARTICIPANTS

Il a été décidé de laisser ouverts de nouveaux espaces pour des nouvelles personnes, en particulier de la diaspora et des Caraïbes non insulaires, en fixant à 25% le pourcentage optimum souhaité pour maintenir l'objectif de capitalisation. Avec cela, on pense obtenir une induction des nouvelles personnes à l'esprit du projet par le contact avec un groupe important de (75%) de participants de la première réunion.

Comme critère de définition des participants de la société civile présents dans la réunion de Ste Lucie, on a maintenu comme clé l'équilibre global des différents facteurs (langue, pays, genre) et on a décidé, pour les arbitrages, de donner priorité aux personnes avec le plus haut degré de participation dans le processus et avec la plus grande capacité dans le terrain de TICpD, en cohérence avec les objectifs tracés.

On souhaite que les personnes de la première réunion qui ne seront pas présentes à la seconde, maintiendront et augmenteront leur participation à distance dans la phase de l'enquête, pendant la période de la réunion, à travers de la liste CARDICIS et, ensuite, dans la liste même de discussion. Ce sera un élément déterminant pour mesurer la capacité de cette communauté à perdurer et à avoir une incidence dans son entourage.

En ce qui concerne la participation institutionnelle, étant donné la volonté de concrétiser dans des actions, on invitera les mêmes personnes (sauf changements de poste) et on essayera d'augmenter le cercle des institutions concernées, en se focalisant sur les institutions présentes dans des projets régionaux.

En cohérence avec l'expérience, très originale, que l'on avait effectuée dans le domaine de l'interprétation lors de la première réunion⁷, et avec la volonté de continuer à investir dans des personnes à plus long terme, nous invitons, en tant que participants, les personnes les plus notoires de ce groupe de chaque pays (au total 5 personnes). Nous

⁷ L'interprétation avait été organisée avec un groupe de professeurs et d'étudiants des universités UNAPEC de la République Dominicaine, Quisqueya d'Haïti et le Ministère d'Education de St Lucie sous la coordination d'une professionnelle du domaine avec un long historique. Le groupe avait reçu un atelier d'induction à la thématique TICpD de toute une journée juste avant l'atelier. Les personnes chargées de l'interprétation avaient été invitées à socialiser avec les personnes de la réunion et avaient le droit d'intervenir dans les débats.

parions que, grâce à l'atelier d'induction sur TICpD donné avant la première réunion, et ayant profité étroitement avec les participants, elles pourront apporter à cette réunion, arborant le rôle de représentants de la citoyenneté, une sensibilité supplémentaire dans le thème de la diversité linguistique et culturelle.

Le total des personnes participantes sera d'environ 50 (y compris le personnel opératif et technique de la réunion) distribuées de la manière suivante :

- 10 du secteur institutionnel
- 20 de la société civile au niveau international
- 5 de la société civile au niveau national
- 5 participants de l'équipe d'interprétation de CARDICIS 1
- 7 personnes de l'équipe de travail de FUNREDES
- 5 interprètes engagées localement (plus un technicien)

Les personnes du groupe institutionnel qui ont été invitées sont les suivantes :

NOM	INSTITUTION	PAYS	PAYS 2	ETAT
Alton Grizzle	UNESCO	JAMAIQUE		
Amado Pitroipa	AIF	HAITI	BURKINA FASO	A confirmer
Amos Tincani	UNION EUROPEENNE	BARBADE	ITALIE	Ne pourra pas venir ayant un autre engagement
Angela Capati-Caruso	UNDESA	ETATS-UNIS	ITALIE	
Angélica Ospina ou Alicia Richeiro ou Ben Pettrazini	ICA/IDRC	CANADA	COLOMBIE	Malheureusement l'ICA a une réunion interne à la même date.
Armelle Chatellier	OECS	ST LUCIE	SENEGAL	Ne pourra pas venir
Claude Maingé	UNION EUROPEENNE	HAITI	MARTINIQUE	A confirmer
Claudy Alie	INTERREG	GUADELOUPE		A confirmer
Daniel Prado	UNION LATINE	FRANCE	ARGENTINE	Confirmé
Danielle Bouhajib	AIF	FRANCE	QUEBEC	Confirmé
Devindra Ramnarine	COMMONWEALTH	TRINIDAD		A confirmer
Didier Oillo	AUF	FRANCE		A confirmer
Emile Tanawa	AUF	HAITI	CAMEROUN	A confirmer
Harry de Backer	UNION EUROPEENNE	BELGIQUE		Confirmé
Jean Pierre Bacot	CR GUYANE	GUYANE		A confirmer
Jennifer Britton	CARICOM	JAMAIQUE		Confirmé

Juan Belt	BID/US AID	ETAT-UNIS		
Percival Marie	CARIFORO	GUYANE		
Michèle Gibson o Yuri Chakall	CIDA	ETATS-UNIS		
Paula Mohamed	PNUD	BARBADE		
Pietro Sicuro	AIF	FRANCE	QUEBEC	Confirmé
Raúl Zambrano	PNUD	ETATS- UNIS		
Raymond Noël	PNUD	HAITI		Ne pourra pas venir.
Ruben Silié	AEC	TRINIDAD		Ne pourra pas venir.
Sandra Jhon	ECLAC	TRINIDAD		Confirmée
Sheila Donovan	OAS	ETATS- UNIS		
Taryn Lesser	AEC	TRINIDAD		A confirmer
Thomas Gittens	PNUD	ETATS- UNIS		
Vaughan Lewis	UWI	St. Lucie	Trinidad	Confirmée

La liste des participants des personnes de la société civile est la suivante :

NOM	INSTITUTION	PAYS	PAYS 2	
Álvaro Blanco	FUNREDES	REPUBLIQUE DOMINICAINE	ESPAGNE	EQUIPE TR
Arnaldo Coro	Escuela periodismo	CUBA		PB VISA
Ayodele Hippolyte	INTERPRETES C1	JAMAIQUE	GRANGE BRETAGNE	
Carine Malfait	INTERPRETES C1	BELGIQUE		EQUIPE TR
Chanzo Greenidge	Diáspora TIC	JAMAIQUE		
Cristian Matias	SEECYT	REPUBLIQUE DOMINICAINE		
Cristina Nogues	CONSULTORA	COSTA RICA	ESPAGNE	Facilitateur
Daniel Pimienta	FUNREDES	REPUBLIQUE DOMINICAINE	FRANCE	Coordinateur
Deirdre Williams	PROFESORA	ST LUCIE	GRANGE BRETAGNE	EQUIPE TR
Errol Hewitt	CONSULTOR	JAMAICA		
Esteban Domínguez	ALIANZA ONG	REPUBLIQUE DOMINICAINE		EQUIPE TR
Gaetan Inimod	IKOGNITIV	GUYANE	MARTINIQUE	
Gemma Daniel	INTERPRETE C1	STA. LUCIE		
Inmaculada Madera	UNAPEC	REPUBLIQUE DOMINICAINE		

Jacqueline Morris			TRINIDAD		
Karole Gizolme	GENS DE LA	FRANCE	MARTINIQUE		
Margarita Jiménez	CARAÏBE FUNREDES	REPUBLIQUE DOMINICAINE		Responsable de logistique	
Maria de Lourdes López	UAGM	PUERTO RICO			
Mustapha Touré		BELIZE			
Nehemiah Souverain	FUNREDES	REPUBLIQUE DOMINICAINE	HAITI	EQUIPE TR	
Nicolas Cahen	VOLENS	REPUBLIQUE DOMINICAINE	BELGIQUE	EQUIPE TR	
Norman Girvan	UWI	JAMAÏQUE			
Olivier Moreau	RIVÉLO	MARTINIQUE			
Pierre Gotson	Medialternatif	HAITI			
Ramón Rodríguez	FUNREDES	REPUBLIQUE DOMINICAINE			
Reina Raveles	EDUCONS	SURINAM			
Roderick Sanatan	UWI	TRINIDAD			
Rose-Lourde Elysée	INTERPRETE C1	HAITI			
Saskia Karina Núñez Báez	INTERPRETE C1	REPUBLIQUE DOMINICAINE			
Schiller Baptiste	Jean REHRED	HAITI			
Cheila Valera	FLACSO	REPUBLIQUE DOMINICAINE			
Taran Rampersad	KNOWPROSE	TRINIDAD			
Thomas James	CONSULTOR	CANADA	DOMINIQUE		
Valerie Gordon	RDD	JAMAÏQUE		EQUIPE TR	
Vicky Apolinario	FUNDACION TAIGUEY	REPUBLIQUE DOMINICAINE		EQUIPE TR	
Vidyaratha Kissoon	RDS	GUYANE		EQUIPE TR	
Yacine Khelladi	FUNDACION TAIGUEY	REPUBLIQUE DOMINICAINE		EQUIPE TR	

Les données de statistiques pour le groupe société civile sont :

	CONFIRMÉS	PRÉVUS		
INVITES INTERNATIONAUX	19	20		
INVITES NATIONAUX	6	5	OK	
EQUIPE TRAVAIL	7	6	OK	
INTERPRETES C1	5	4	OK	
INSTITUTIONAUX	10	10		
INTERPRETES	4	4		
HOMMES	20			
FEMMES	18		NOUVEAUX	13

FR	11
ES	12
AN	14
OT	1
DIASPORA	10
DIASPORA CARIBE	4
CARIBE	4
CONTINENTAL	

AGENDA DE LA REUNION

SCHÉMA GENERAL DE LA REUNION

Premier jour AM : CONTEXTES

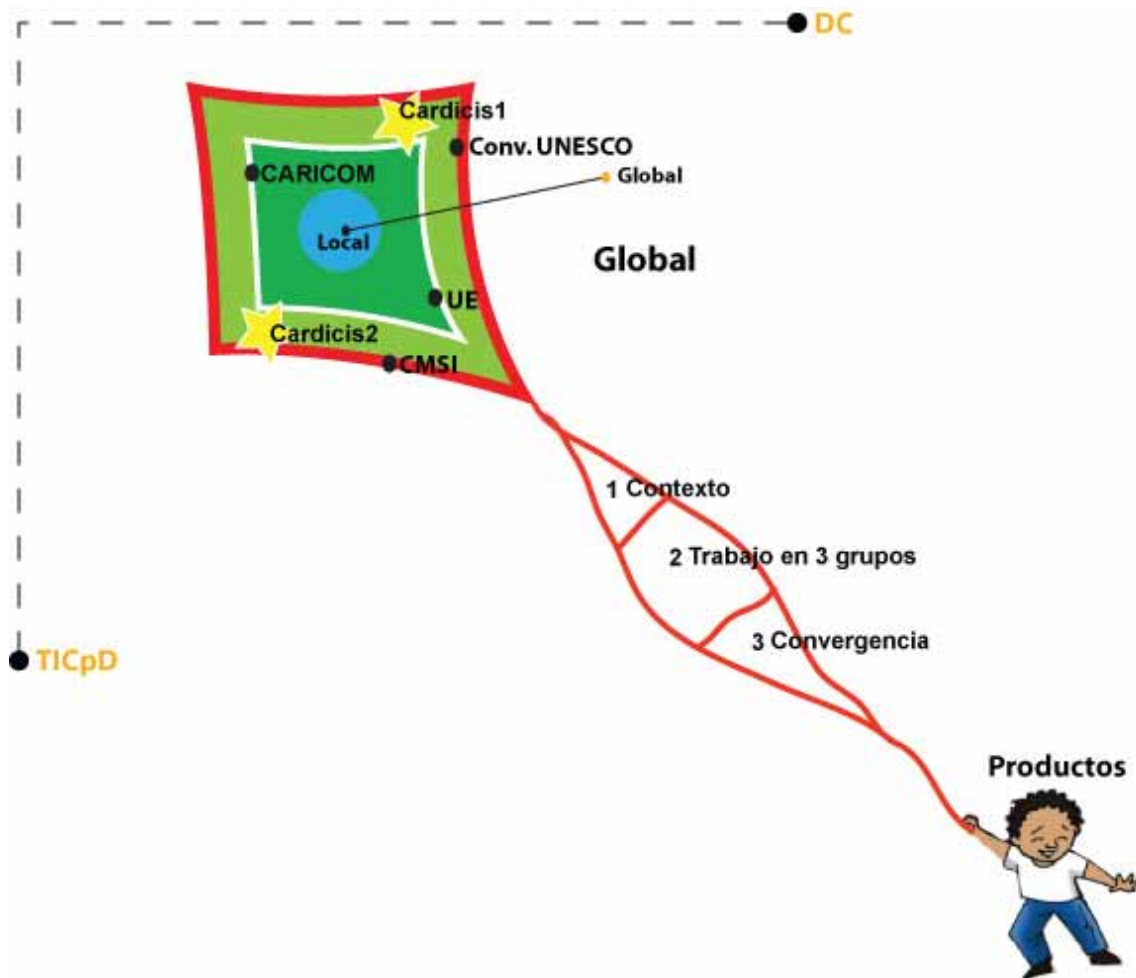
Premier jour PM: ARTICULATION + 3 GROUPES

Second jour AM+PM: 3 GROUPES

Troisième jour AM: RAPPORT 3 GROUPES + ARTICULATION

Troisième jour PM: PRODUITS ET CONCLUSION

Le schéma général de l'atelier de 3 jours est exprimé par la représentation d'un cerf-volant (chichigua en "dominicain") un objet qui, de plusieurs manières, symbolise l'esprit de la réunion (unicité d'identité dans les Caraïbes à travers d'une diversité de formes et de styles, passage de frontières, -grandir et être libre, une certaine communion parmi les pratiquants...).



PROGRAMMATION DÉTAILLÉE

JOUR 0: 4/12

L'arrivée à l'hôtel des personnes invitées est programmée pour le 4 déc. Dans la nuit, on donnera la bienvenue aux participants et on effectuera la présentation générale, pour laquelle on réservera un espace dans le restaurant du Buffet à fin de réunir les personnes qui sont arrivées à l'heure du dîner.

JOUR 1: 5/12

9h

LA REUNION

Bienvenue et affaires de logistique (5 min) Margarita Jiménez
Objectif/Méthodologie/Agenda (15 min) Cristina Nogues
Produits de la première réunion (25 min) Daniel Pimienta
(TOTAL 60 min)

Assimiler/se rappeler/s'approprier des produits de la première réunion (15 min)
On effectuera une dynamique de groupe qui soit à la fois ludique et constructive qui concernera toutes les personnes qui ont participé à la première réunion.

10h

CONTEXTE GLOBAL TICpD + DC

Convention DC Unesco+CRIS (10 min) DW ou Dpra
CMSI (10 min) Daniel Pimienta, Jacqueline Morris
Roderick Sanatan

Assimiler le contexte global (15 min)
Une dynamique créative pour appliquer à la convention la Diversité Culturelle aux thèmes de TICpD et donner une signification spécifique dans ce contexte (Deirdre Williams)
(TOTAL 35 min)

10h35 – 10h45 PAUSE

10h45

CONTEXTE REGIONAL DC

Schéma intégration Caraïbes (15 mn) Vaughan Lewis
Schéma intégration connexe (10mn) Roderick Sanatan
Caraïbes et Convention DC (5 mn) Deirdre Williams

Assimiler/comprendre le contexte régional (20 min)
Une dynamique de prospective du groupe sur le schéma du futur.
(TOTAL 50 min)

11h35

CONTEXTE REGIONAL TICpD

UE	(5 min) Harry De-Backer
Interreg et autres mécanismes DFA	(5 min) Claudy Alie, Jean Pierre Bacot
Commonwealth	(5 min) Devinda Ramnarine
Francophonie	(5 min) Pietro Sicuro, Didier Oillo
Dynamique relaxante	(5 min)
Réunion Diaspora ICA	(5 min) Chanzo Greenidge
Caraïbes et CMSI	(5 min) Jacqueline Morris
E.LAC	(5 min) Sandra Jhon
CIVIC	(5 min) Vidyaratha Kissoon
CARISNET	(5 min) Valerie Gordon
Dynamique relaxante	(5 min)
Synthèse projets en cours et programés	(5 min) Yacine Khelladi
Assimiler le contexte régional TICpD	(10 min)
Dynamique d'identification des acteurs institutionnels et projets	
(TOTAL 70 min)	

12h45 – 13h15

Intégration et articulation des apports du matin (30 min)
Avant d'aller déjeuner, un essai pour se rafraîchir l'esprit et la mémoire.
Les interprètes C1 posent des questions "ingénues" du point de vue de citoyen à la salle et on laisse répondre, avec priorité, les personnes qui ont écouté toute la matinée.

13h15 – 14h30 DÉJEUNER

INFORMATION D'ARTICULACION

Application de DC sur TICpD dans les Caraïbes (5 min) Deirdre Williams
CARICOM et les TIC (10 min) Jennifer Britton
Processus multisectoriel dans les Caraïbes (5 min) ??
Statistique CIVIC (5 min) Ramón Rodríguez
Résultat enquête CARDICIS (30 min) Daniel Pimienta

(TOTAL 60 min)

15h30 – 15h45

Dynamique de relaxation et début de la division en groupes (15 min)

15h45 – 16h PAUSE

16h – 18h DÉBUT DU PROCESSUS DE RÉFLEXION EN 3 GROUPES

18h-19h : VIDÉO DE LA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

Proposition : Vidéo résumé sur “l’unique pêcheuse à Las Terrenas” et sur “les Haïtises”, en République Dominicaine, de Patrick Sardi.

DÎNER A L' HOTEL

JOUR 2: 6/12

9h – 10h

PLÉNIÈRE : Synthèse des travaux en groupe du jour précédant

10h – 13h15: PROCESSUS DE RÉFLEXION EN 3 GROUPES

13h15 – 14h30 DÉJEUNER

14h30 – 17h: PROCESSUS DE RÉFLEXION EN 3 GROUPES

17h-18h: PLÉNIÈRE - Synthèse des travaux en groupes de la journée

18h30: SORTIE POUR LE ITLA

Sortie pour l’Institut Technologique de Las Americas (<http://itla.edu.do>)

19h00: ÉVÈNEMENT PUBLIC

Evènement public ITLA/FUNREDES *Ciclo Savoirs partagés en Société* sur le thème de la “Diversité Culturelle”, et ensuite un dialogue /débat avec les personnes présentes.

20h:15: DÎNER HORS DE L’HÔTEL

Dîner dans le restaurant de poissons et de crustacés “Mar y Tierra” devant l’ITLA

JOUR 3: 7/12

9h – 11h:

PROCESSUS DE RÉFLEXION EN 3 GROUPES : SYNTHÈSE ET CONCLUSIONS

11h – 11h15 PAUSE

11h15 – 13h15:

PRESENTATION CONCLUSIONS DES GROUPES (20 min par groupes + 20 min de débat)

13h15 – 14h30: DÉJEUNER

14h30 – 17h:

INTÉGRATION CONCLUSIONS ET PRÉPARATION PRODUITS (AVEC UNE PAUSE AU MILIEU)

17h-18h: CONCLUSION – ÉVALUATION

PROCESSUS DE REFLEXION EN 3 GROUPES

Il reste à décider si la division par groupes se fait selon ce critère :

- 1 groupe institutionnel (10 pers.)
- 1 groupe société civile plus orientée à TICpD (ver C1 en tableau de participants, 14 personnes)
- 1 groupe société civile plus orientée à DC (12 personnes)

Ou bien, si on le fait sur la base de 3 groupes parallèles mélangés.

L'enquête apportera la décision.

OBJECTIFS

- 1) DC dans des projets TICpD (défis et occasions, stratégies)
- 2) Intégration des Caraïbes à travers de TICpD (avantages et inconvénients, obstacles et méthodes)
- 3) Rôle des OI dans ce contexte (multisectoriel, DC, nouvelle formule de gouvernabilité)

THEMES DE RÉFLEXION

Processus d'intégration sous la perspective de DC

Processus d'intégration sous la perspective de TICpD

Projets TICpD en cours sous la perspective DC

Rôle de la diaspora dans TICpD

Prospective sur TICpD

Rôle et articulation de CIVIC

PRODUITS ATTENDUS

GENÉRIQUES

Recommandations et plans d'action pour le suivi de CARDICIS

Recommandations et plans d'action pour rééquilibrer CIVIC dans son composant linguistique et culturel.

Recommandations vers CARICOM et UE pour les projets à venir.

Recommandations générales pour OI qui travaillent dans la région de TICpD

SPÉCIFIQUES (exemples)

- Se préparer pour une 2ème réunion de refondation de CIVIC qui sera effectuée (d'une manière idéale) à Haiti l'année prochaine, et donc il faut obtenir l'engagement des agences précédentes ;

- Influencer dans l'agenda des projets TIC qui sont dans l'attente pour être exécuté spécialement de la UE) et stimuler l'idée d'un grand projet pour CIVIC comme le début de la réunion Diaspora de ICA/Ottawa.

ORGANISATION

AGENDA DE TRAVAIL

S-1: 12/12 - 17/12	Rapports finaux administratifs et techniques
S0: 5/12 - 8/12	Réunion CARDICIS 2
S1: 28/11 - 2/12	Remise le 28 de tous les documents pour la réunion, y compris le rapport du questionnaire
S2: 21/11 - 25/11	Analyses réponses au questionnaire et feed-back de méthodologie
S3: 14/11 - 18/11	DP CMSI Tunisie
S4: 7/11 - 11/11	Lancement questionnaire – Avant projet 1méthodologie
S5: 31/10 - 4/11	Invitations et billets d’avion, avant projet 1er Questionnaire
S6: 24/10 - 28/10	DP Cayenne UCAR -
S7: 17/10 - 21/10	Début – accords – doc. de travail – annonces – invitations

EQUIPES DE TRAVAIL

- Equipe de coordination :

Responsable : Daniel Pimienta

Appuis : Margarita Jiménez, Cristina Nogues + toute l’équipe

Interface web: Álvaro Blanco

Interface technique : Álvaro Blanco

- Equipe de méthodologie :

Responsable/interface : Daniel Pimienta

Appuis : Cristina Nogues, Margarita Jiménez + toute l’équipe

- Equipo de logística (participantes + reunión):

Responsable: Margarita Jiménez

Interface participants/hotel : Margarita Jiménez

Interface vers la facilitation : Nicolás Cahen

Appuis : Nehemiah Souverain , Vicky Apolinario, Álvaro Blanco

- Equipe de facilitation

Responsable : Cristina Nogues

Appuis : Nicolás Cahen, Esteban Domínguez, Daniel Prado, Álvaro Blanco

Interface langue : Nicolás Cahen

Facilitateurs de groupes : Nicolás Cahen, Yacine Khelladi, Daniel Prado, Carine Malfait, Claude Maingé

- Equipe web

Responsable : Ramón Rodríguez

Appuis : Álvaro Blanco, Nicolás Cahen

- Equipe technique

Responsable : Ramón Rodríguez

Appui : Álvaro Blanco, Nicolas Cahen

- Equipe de traduction AVANT ET APRÈS

Responsables: Deirdre Williams/ Margarita Jiménez

Appuis : Professionnels en RD et St. Lucie

- Equipement des langues traduction pendant la reunión

Responsable : Carine Malfait

Appui : Interprètes CARDICIS1, Daniel Prado, Esteban Domínguez, Nicolás Cahen

- Equipement de systématisation (à définir)

Responsable:

Appui :

- Equipement de gestion du temps (à définir)

Responsable :

Appui :

- **Projet CARISNET:** Yacine, Valerie et Vidya.

ARTICULATION AVEC D'AUTRES ACTIVITES CARDICIS 2

Cette seconde réunion a besoin, pour sa préparation, des apports de l'évaluation de l'impact de la 1ère réunion CARDICIS. Pour cette évaluation, une consultation est prévue, via questionnaire, aux intégrant/ou intégrant/es de la CV dans le but, entre autres, d'identifier vers où nous désirons nous adresser et que nous apporte la participation de cette espace de CARDICIS dans des termes personnels et professionnels. La réponse à ce questionnaire est un engagement des personnes invitées.

LANGUES DE LA RÉUNION

Les langues officielles de la réunion sont l'espagnol, le français et l'anglais⁸. Il y aura un service d'interprétation et de traduction de tous les documents dans ces trois langues.

Les interprètes travailleront trois jours et ils resteront dans le même hôtel, avec le groupe et leurs collègues invités. Il n'y aura pas d'interprétation de travail ; seulement dans les plénières. Dans les groupes de travail, on aura l'option d'utiliser les interprètes avec les techniques de "chuchotage".

	9am -10am	10am – 11am	11am-4pm	4pm – 5pm	5pm - 6pm
5/11	PLENIERE	PLENIERE	PLENIERE	GROUPES	GROUPES
6/11	PLENIERE	GROUPES	GROUPES	GROUPES	PLENIERE
7/11	GROUPES	GROUPES	PLENIERE	PLENIERE	PLENIERE

⁸ Nous regrettons, pour des raisons d'organisation et de budget de ne pas pouvoir offrir le créole et le hollandais.

FACILITATION

La facilitation générale de la réunion est fondamentale pour :

- diriger la réunion et garantir la compréhension de la méthode de travail
- donner un suivi aux groupes de travail
- négocier des résultats afin d'arriver au consensus plus large si nécessaire.

LOGISTIQUE DE LA RÉUNION

Nous disposons de :

- Une salle plénière permanente pour 50 personnes (Salon Iguana), du 5 au 7 décembre. La salle plénière aura le "cybercafé" et la connexion inalambrique et sera la zone de la réunion pour le groupe TICpD.
- Deux salons VIP pour : l'après-midi du 5, toute la journée du 6, et la matinée du 7, (capacité maximale pour 20 personnes) pour les groupes DC et Inst.

EQUIPEMENTS

- Un vidéo projecteur dans la salle plénière. Les groupes travailleront sans projecteur, cependant ils devront préparer leurs résultats, à partager dans la plénière, en Power Point. FUNREDES apportera son propre vidéo projecteur comme réponse rapide en cas de besoin et elle sera à la disposition du groupe de travail qui en ferait la demande.

- Un flipchart pour c/groupe.

ACTIVITES SOCIALES

Dimanche 4 déc. : Dîner dans le restaurant du Buffet pour la bienvenue et la présentation, 20:00 heures.

Lundi 5 déc. : A la fin de la journée, proposition de 5:30 p.m. à 6:30 p.m., dans la salle plénière, projection d'un DVD avec la présentation de deux documents effectués en RD : le premier sur l'unique pêcheuse dominicaine à Las Terrenas et le second sur les Haïtises, effectués par Patrick Sardi, qui pendant des années a réalisé des vidéos relatives aux perspectives d'intégration régionale dans ses vidéos.

Dîner libre.

Mardi 6 : Départ pour l'Institut Technologique de Las Américas (ITLA), à 18:30.

-Visite des installations del ITLA, à 18:45.

-Conférence sur "Diversité culturelle et linguistique dans l'Internet" dans le Cycle "Connaissances partagées en Société", (effort commun effectué par ITLA/FUNREDES), suivi d'une présentation de CARDICIS et une invitation à débat, à 19:00

-Dîner dans le Restaurant typique de poissons Mar y Tierra, à 20:15

Mercredi 7 déc. : Dîner d'adieu, au Restaurant du 2ème étage, montant par l'escalier devant le bar, après la réception, à 20:00.

Le cerf-volant étant le symbole adopté pour cette réunion, nous demandons à chaque participant d'apporter avec lui, si possible, (sinon une photo ou un dessin original pourra satisfaire la sollicitude) un cerf-volant typique de la culture de son pays. Ils serviront à décorer les salles de travail et seront distribués à l'occasion du dîner d'adieu.

GESTION DES TEMPS DE PAROLE PENDANT LA RÉUNION

En ce qui concerne les présentations ainsi que les interventions dans la salle, dans le but de tirer le meilleur profit de l'atelier qui réunit plus de 50 personnes et afin d'éviter la saturation d'information, il a été décidé d'avoir une communication très **orientée à ce qui est synthétique et très contrôlé en tant que durée.**

Les présentations devront **conclure strictement au moment indiqué** (ou moins). Les personnes recevront un avis lorsque 80% du temps ce sera écoulé, (par exemple lorsqu'il leur reste une minute dans le cas d'une présentation de 5 minutes) et un deuxième avis marquera d'une manière irremédiable la fin de la présentation. Pour cela, on demande expressément à toutes les personnes exposantes, de faire l'effort de synthèse dans la préparation de leur présentation et de ne pas s'offenser si nous nous voyons dans l'obligation d'interrompre le temps assigné.

De même, chaque intervention de la salle ne doit pas dépasser deux minutes. Pour cela, nous l'indiquerons à l'intéressé(e) lorsqu'une minute et trente seconde s'est écoulée.

Une personne aura à sa charge le contrôle du temps et sonnera les deux "coups de cloche". Tout cela dans un esprit d'amitié et de bonne humeur, avec la conscience collective claire de que si la démocratie est de partager les ressources limitées avec justice et équilibre, le premier recours qui requiert notre attention et considération, c'est: Le temps.

Pour cette même raison, on exige à toutes les personnes assistantes la ponctualité. Nous soulignons l'importance de l'arrivée aux heures indiquées pour le début des sessions, au début de chaque journée et après les pauses, puisque les sessions commenceront à l'heure prévue.

Finalement, les rapports des groupes de travail s'effectueront par les présentations Power Point en utilisant un nombre limité de transparents.

ACCÈS A L'INTERNET

Nous offrirons l'accès à Internet inalambrique dans la salle de travail plénière. L'accès à l'Internet n'est pas interdit pendant la réunion, cependant nous sollicitons une utilisation discrète (pour ne pas gêner le reste du groupe) et modérée (pour ne pas perdre la concentration dans le processus).

Il y aura 2 PC avec accès à Internet qui serviront, principalement, à l'équipe technique pour effectuer des travaux en ce qui a trait à la réunion. Cependant, on permettra l'accès aux participants(es) hors des horaires de réunion, exclusivement, sur demande préalable au chargé technique.

COORDINATION

Une liste de discussion CARDICIS2 a été ouverte pour que les personnes concernées dans le support à la coordination puissent communiquer entre elles.

Les nouvelles personnes sont souscrites dans la liste de discussion CARDICIS qui est le mécanisme de liens avec toute la communauté, à travers duquel toute l'information importante de la réunion va circuler avant, pendant et après celle-ci. L'information sera disponible dans le site web <http://cardicis.org> dans la mesure où elle est produite et traduite dans les 3 langues de la réunion.